



Reporte Anual 2016

1 de julio, 2015 - 30 de junio, 2016

8710 Mount Vernon Hwy.
Alexandria, VA 22309
Phone: (703) 780-4055
<http://www.gs-cc.org>

ESTADÍSTICAS

Liturgias de Domingo y Fin de Semana	780+
Monaguillos	145
Familias Parroquiales	3,469
Miembros	10,872
Estudiantes de Educación Religiosa	1,135
Profesión de Fe	53

Sacramentos Celebrados

• Bautismo	
Bebés hasta 7 años:	221
Mayores de 7 años:	56
• Confirmación	195
• Primera Comunión	264
• Bodas	59
• Funerales	55

ÍNDICE

El Año en Resumen
páginas 2-4

Nuestra Generosidad
página 5

Renovación de Ofertorio
página 6

Información Financiera
página 7

Premio Murphy
página 8

Publicación: 25 de septiembre, 2016

MENSAJE DE NUESTRO PARROCO, PADRE TOM FERGUSON

Queridos Feligreses,

El reciente reconocimiento nacional del Consejo Internacional de la Corresponsabilidad Católica a nuestra parroquia, nos ofrece otra ocasión para estar agradecidos...por nuestra fe, nuestra parroquia, la bondad de Dios para nosotros, la prosperidad y generosidad de todos nuestros feligreses.

En este reporte anual, vemos el reflejo del compromiso con la corresponsabilidad que se destaca en la vida de El Buen Pastor - plegarias y adoración vibrantes, animados programas de formación de fe, servicio compasivo al prójimo y un ambiente acogedor donde ¡todos son bienvenidos!

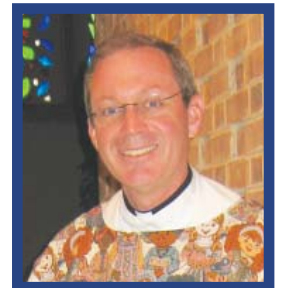
Gracias por su apoyo generoso a El Buen

Pastor durante el pasado año – y con el compromiso de continuar el legado con el que fuimos honrados recientemente, que podamos seguir siendo una parroquia que reconoce que en todo lo que hacemos, estamos dando vida al mensaje de Jesús que ¡el Reino de Dios está cerca!

Sinceramente suyo en el Señor,

Father Tom

Rev. Thomas P.
Ferguson
Párroco



MENSAJE DE LA PRESIDENTA DEL CONSEJO FINANCIERO

Queridos compañeros feligreses:

En nombre del Consejo Financiero, les ofrezco un sincero agradecimiento por su apoyo. Somos bendecidos en tener una comunidad dispuesta a compartir su tiempo, talento y tesoro para crecer en nuestra fe y ofrecer actos de servicio y ministerio a muchas personas. El estado financiero adjunto presenta las contribuciones y gastos realizados el año pasado. Gracias a su generosidad, terminamos el año con un modesto superávit.

Al leer los destaques, logros y actividades

de nuestros ministerios, espero que comparta mi aprecio por las muchas maneras que los voluntarios y el personal nos apoyan. Gracias por ayudar a que El Buen Pastor sea un lugar de servicio y de bienvenida para todos.

Sinceramente,

Lauren Preston
Consejo Financiero
Presidenta
finance@gs-cc.org



CORRESPONSABILIDAD EN RETROSPECTIVA

En el **Año Fiscal 2016**, continuamos siendo una parroquia de adoración vibrante, exhaustivo programa de formación de fe para todas las edades, fuerte ministerio de justicia social, cálida bienvenida, y un amplio conocimiento de nuestros dones de tiempo, talento y tesoro.



JULIO / AGOSTO, 2015

- **Vacaciones Bíblicas de Verano** - mas de 200 niños, adolescentes y adultos, aprenden sobre *Nazaret, cuando Jesus era niño*.
- **Juventud** - WorkCamp de Middle y High School, Fútbol de los miércoles, Drop-In, Paddleboarding, excursión a Old Rag y King's Dominion.
- **Retiro para Voluntarios** - retiro de verano para servidores con el Padre Francisco Mejía de Colombia.
- **Gran Boda 2015** - 10 parejas celebran el Sacramento del Matrimonio.
- **Fiesta Patronal del Salvador del Mundo** - Santo Patrón de El Salvador, Misa con el Obispo Constantino Barrera.

SEPTIEMBRE, 2015

- **40º Festival Internacional** - celebración con familias, amigos y vecinos para recaudar fondos para la comunidad. Más de 3,000 asistentes, 350+ voluntarios participan durante el evento de tres días: Venta del White Elephant (la mayor venta de garage en Alexandria), Carrera de 5K / 1M, Misa Multicultural y Día del Festival.
- **Clases de Formación de Fe (K-8)** - 1,200 estudiantes inscritos y 100 catequistas.
- **Clases de Formación de Fe de Adultos** - Estudio Bíblico, Historia y Enseñanzas de la Iglesia (inglés).
- **Cumpleaños de la Santísima Virgen María** - procesión en Audubon para celebrar el cumpleaños de la Virgen.
- **Encuentro Matrimonial con el Grupo Timón** - día de reflexión y retiro de parejas.
- **Juventud** - 50 estudiantes participan en la Fiesta de inicio de año "Kick-Off party".
- **El Papa Francisco visita los Estados Unidos** - feligreses asisten a eventos en Washington, D.C. y 19 adolescentes van a la peregrinación a Philadelphia. El Padre Tom participa como comentarista en WJLA-TV ABC 7.

OCTUBRE, 2015

- **Obispo Loverde** - celebra el Sacramento de la Confirmación para 124 candidatos de Middle and High School.
- **Apoyo a Inmigrantes** - muestra de la película "Harvest of Empire" parte del Festival de Cine de Inmigración.
- **Lock-In y Rally Diocesano de High School** - evento de diversión y fe para nuestros jóvenes.

NOVIEMBRE, 2015

- **Misa de los Fieles Difuntos** - Misa por los familiares, amigos y feligreses que fallecieron este año.
- **Cena de Espagueti** - feligreses disfrutaron de la mejor comida italiana del área.
- **Taller** - (inglés) para los que experimentan dolor por la pérdida de los seres queridos.
- **Concientización por las Vocaciones** - la parroquia se une a la semana de oración por las vocaciones.
- **Sábado de Servicio y Campamento de los Desamparados** - familias, niños, adolescentes y adultos participan de un día de servicio a la comunidad y experimentan las dificultades de vivir en la calle.
- **Venta de Comercio Justo** - Catholic Relief Services provee regalos para las fiestas hechos bajo condiciones justas.
- **Reina de la Paz** - Celebración de Nuestra Señora de la Paz, Patrona de El Salvador.
- **Árbol Jesé** - familias aprenden sobre la historia de la Creación hasta la Navidad y el árbol familiar de Jesús.

DECIEMBRE, 2015

- **Voluntarios ayudan a VIC-HOP** (Proyecto de Hipotermia Ventures in Community)
- **Arbol de la Solidaridad** - ciento de regalos colectados para niños del área.
- **Celebraciones de Adviento** - Fiesta de la Inmaculada Concepción, Nuestra Señora de Guadalupe (con mañanitas), Tarde de Reconciliación, “Lessons & Carols”, Cantata de Adviento, Bendición de Coronas de Adviento, Las Posadas, Pesebre Viviente de Niños y Retiros de Adviento, “Retablo de Navidad” historia de la Natividad de Jesús por la Fundación Huellas.
- **El Jubileo de la Misericordia inicia el 8 de diciembre** - la Iglesia reflexiona sobre cómo podemos experimentar la misericordia de Dios y demostrar a los demás “el rostro de la misericordia del Padre.”
- **Simbang Gabi Misa y Novena** - una tesoro de la tradición Católica filipina.
- **Misa de Nochebuena y Navidad** - feligreses y visitantes celebran la Natividad de Nuestro Señor.
- **Peregrinación al Monasterio Franciscano** - El Padre Tom guía la peregrinación y celebra una Misa.
- **Adoración al Santísimo de Vísperas de Año Nuevo** - durante todo el día, en acción de gracias por las bendiciones recibidas en el 2015 y oraciones por el Año Nuevo.



ENERO, 2016

- **Exposición de Nacimientos** – colecciones de todo el mundo las distintas muestras de la Sagrada Familia.
- **Epifanía del Señor** – Padre Tom y Padre Luis celebran la Misa y distribuyen coronas para los niños.
- **Jubileo de la Misericordia en la parroquia:**
 - **Presentación - Indulgencias** con John Knutsen, Coordinador Diocesano de la Evangelización (inglés).
 - **Eventos** - Obras de Misericordia, Grupos de Lectura y Estudio Bíblico para adultos y mujeres (inglés).
 - **Charlas - Vocación y Misericordia** charla semanal de los jueves después de Misa con el Padre Luis.
- **Juventud - La Vida es muy Buena** tarde de Oración y Marcha por la Vida; **Torneo de Dodgeball y Paseo a Esquiar** 60+ jóvenes participan.
- **Marcha por la Vida** - feligreses de El Buen Pastor y St. Louis participan con los Caballeros de Colón.
- **Festival de Coros Martin Luther King** - auspiciado por Alianza Comunitaria (VIC).
- **Misa de Sanación** - auspiciado por la “Renovación Católica Carismática” y el Grupo de Oración, 1,500+ asistentes en Mount Vernon High School.
- **Diácono Julián Gutiérrez** - celebra sus 35º Aniversario de ordenación como diácono permanente.

FEBRERO, 2016

- **Cena y Baile de San Valentín** - amistad, diversión y recaudación de fondos para Progreso Literacy Center.
- **Fiesta de Super Bowl** - juegos, diversión y amistad para estudiantes de Middle y High School.
- **Misa de Sanación** - (inglés) el Padre Tom celebra una Misa para los enfermos y sus cuidadores.
- **Misa de Niños** - estudiantes sirven de lectores, ujieres, llevan las ofrendas y ofrecen convivio después de Misa.
- **Cuaresma** - “La Luz Brilla para Tí”, Servicio de Reconciliación, Estaciones de la Cruz semanales, Cena de Sopa y Estaciones de la Cruz.
- **Retiro de Cuaresma - Abriendo Nuestros Corazones a la Misericordia**, (inglés) con el Padre Matt Hillyard y *Viviendo la Misericordia en Cuaresma*, con el Padre Francisco Mejía.
- **Presentación de Paz y Justicia: Lo que el Papa Francisco nos pide como Pacificadores** - evento diocesano presentado por el Obispo Oscar Cantu, Presidente del Comité Internacional de Paz y Justicia.

MARZO, 2016

- **Camino a la Cruz** - estudiantes presentan las Estaciones de la Cruz.
- **Cena de Pascua Judía** - familias aprenden y comparten esta cena tradicional.
- **Semana Santa** - Domingo de Ramos, Estaciones de la Cruzalm Sunday, Stations of the Cross and Live Via Crucis, and The Triduum.
- **Easter** - parishioners and visitors celebrate the Resurrection of our Lord.



ABRIL, 2016

- **Retiro de Pascua** *El Rostro de la Misericordia del Padre* - (inglés) serie semanal de ocho semanas sobre los Evangelios de la Pascua, con Padre Tom y sacerdotes invitados.
- **Domingo de la Divina Misericordia** - Hora Santa, oración y devocional al Santísimo Sacramento.
- **Retiro de Confirmación** - 150 candidatos participan, con el grupo de jóvenes Ministerios NET.
- **Peregrinación a la Basílica del Santuario Nacional del la Inmaculada Concepción** - El Padre Tom guía a los feligreses y celebra una Misa.
- **Cena de WorkCamp con Subasta Silenciosa** - \$5,000 recaudados para el WorkCamp de adolescentes.
- **Día de Limpieza** - un grupo de feligreses y jóvenes limpian la costa del río del Potomac.

MAYO, 2016

- **Primera Comunión** - 205 niños reciben la Sagrada Eucaristía.
- **WorkCamp de Adultos** - 15 adultos dan servicio en Kentucky con el Christian Appalachian Project (CAP).
- **High School Lock-In** - retiro para adolescentes durante la noche.
- **Día de San José** - procesión en Audobon por el día festivo.
- **El diácono Chris Ryan y familia** - se mudan a California, después de años de fiel servicio.
- **Fiesta de Corpus Christi** - procesión donde reflexionamos sobre la Presencia Real de Jesús en la Eucaristía.
- **Lanzamiento del Blog Parroquial** - El "Shepherd's Watch" presenta reflexiones del clero y el personal.
- **Fiesta de Pentecostés** - los candidatos de Confirmación exponen más de 1,300 horas de proyecto de servicio.

JUNIO, 2016

- **Retiro de Jóvenes Adultos de "La Búsqueda"** - 100 miembros participan del retiro.
- **Gran Boda** - 11 parejas celebran el Sacramento del Matrimonio.
- **Asignaciones del Clero** - Padre Zacarías Martínez asignado Vicario Parroquial a la Iglesia Nuestra Señora de los Angeles y recibimos al Padre Ramon Baez como Vicario Parroquial.



Padre Ramon Baez



WorkCamp de High School
junio 2016 - Padre Tom y el Director del Ministerio de Jóvenes Miguel DeAngel acompañan a 34 jóvenes de nuestra parroquia en Massaponax, VA para servicio y oración.

VOLUNTARIOS Y GRUPOS COMPARTEN SU TIEMPO Y TALENTO

- **Litúrgicos** - monaguillos, ujieres, Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión, lectores y el coro.
- **Formación de Fe** - catequistas y asistentes comparten su fe con los niños y jóvenes.
- **Ministerio de Jóvenes** - grupo de jóvenes, WorkCamp, grupo de limpieza del medio ambiente.
- **Sanación, Consuelo y Apoyo** - Círculo de Caridad y Duelo, Grupos de Alzheimer's y Al-Anon.
- **Caridad y Servicio** - ROCK (Cocina de la Ruta 1), Familias en Acción (inglés), Workcamp de adultos.
- **Evangelización** - Formación de Fe de Adultos, Legión de María, Grupo de Oración y Evangelización.
- **Convivio** - Caballeros de Colón, Grupo de Madres, Bingo del Grupo de Jubilados.
- **Administración** - ayuda en las tareas de oficina.
- **Consejos** - Pastoral Parroquial, Finanzas y Anawin, Comités de Finanzas y Festival Internacional.

NUESTRA GENEROSIDAD AL PRÓJIMO

AÑO FISCAL 2016

Contribuciones Especiales:		
Asistencia Parroquial		\$ 79,137
Programa de Beca Shepherd's Gate		\$ 25,000
Otras Contribuciones Caritativas		\$ 30,350
Colectas Asignadas por los Obispos Católicos de Estados Unidos:		
Universidad Católica de las Américas	2,901	
Domingo Mundial de las Misiones	4,596	
Fondo para Jubilación de Religiosos	9,235	
Campaña por el Desarrollo Humano	4,555	
Iglesia en América Latina	2,519	
Ayuda a la Iglesia en Europa Central y del Este	2,404	
Misiones Negras e Indígenas	4,446	
Catholic Relief Services (Colecta de Marzo)	10,128	
Santuario de Tierra Santa	5,107	
Llamado para las Misiones Católicas	4,672	
Campaña de la Comunicación Católica	3,022	
Óbolo de San Pedro (Santo Padre)	3,758	
Plato de Arroz	1,736	
Iglesia en África	3,311	
Total de Colectas Nacionales		\$ 62,390
Colectas Diocesanas:		
Colecta Navideña de Caridades Católicas	17,134	
Propagación de la Fe	9,027	
Petición Cuaresmal del Obispo	366,497	
Sacerdotes Diocesanos Jubilados	6,529	
Total Colectas Diocesanas		\$ 399,187
Otras Colectas Parroquiales:		
Caballeros de Colón KOVAR	3,573	
Caridades Porto	2,172	
Otras Colectas Parroquiales	1,766	
Total Otras Colectas		\$ 7,511
Total General		\$ 603,575

DONACIONES ELECTRÓNICAS CON FAITH DIRECT

¿Por qué utilizar *Faith Direct* para su contribución de ofertorio semanal?

- **Eficiencia y simplicidad:** haga todas sus contribuciones por medio de pagos automáticos de su cuenta bancaria o tarjeta de crédito el 1 o el 15 del mes.
- **Consistencia para nuestro presupuesto:** permite el uso eficiente de los recursos financieros de la parroquia.
- **Ayuda al medioambiente:** elimina la necesidad y gasto de envío de cientos de sobres. Fortalece a la iglesia y ¡cuida la tierra de Dios!

Para inscribirse visite:
faithdirect.net, código VA208



AMANDO COMO CRISTO AMA, SIRVIENDO COMO CRISTO SIRVE

- 500** voluntarios litúrgicos; Monaguillos, Coro, Ministros Extraordinarios de la Sagrada Comunión, Lectores
- 200** Catequistas proclaman la buena nueva a 1,300 niños, adolescentes y adultos
- 75,000** Libras de alimentos colectados para UCM y el Proyecto St. Lucy's de Caridades Católicas
- 950** Tarjetas enviadas a los enfermos, los que están de duelo o en el hospital
- 100** Convivios - Desayuno de Panqueques de los Caballeros de Colón, Café y Donas, Venta de Comida, Bingo para Jubilados, Grupo de Madres y ¡más!
- 39** Colchas confeccionadas para los feligreses que necesitan de oración y consuelo
- 100** Artículos para Bebé y Maternidad colectados para el Centro de Embarazo MaRih
- 350** Voluntarios en los eventos del Festival Internacional

RENOVACIÓN DE OFERTORIO 2016

*El Programa de Renovación del Ofertorio en el otoño del 2015,
fue el primero que ha tenido la parroquia en cuatro años.*

P --¿Para qué necesita la parroquia un Programa de Renovación de Ofertorio?

R-- El Programa de Ofertorio invita a los feligreses a reflexionar sobre el nivel actual de sus donaciones y a considerar si el monto aportado es el signo adecuado de su gratitud a Dios.

P -- ¿Cuántas familias participaron en el Programa de Renovación de Ofertorio en el otoño?

R-- 931 familias participaron en el proceso de promesas (inclusive las que utilizaron Faith Direct.)

P--¿Cuántas familias han hecho una promesa al mismo nivel o han incrementado sus donaciones?

R--50% de las familias han hecho una promesa para incrementar sus donaciones.

P--¿Cuántas familias están haciendo donaciones por medio de Faith Direct?

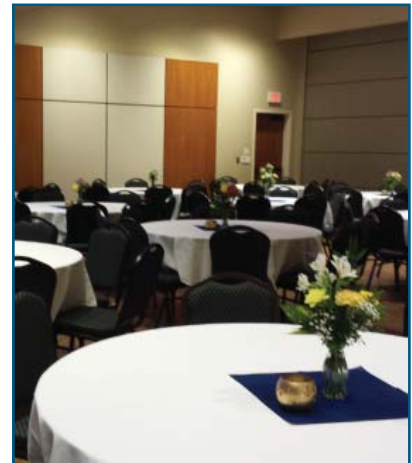
A--500 familias, las que representan mas del 50% del total de donaciones de ofertorio.

ESTADO DE LA CAMPAÑA DE CAPITAL AL 30 DE JUNIO, 2016

Gracias a todos los que han terminado de pagar sus promesas. Sus pagos por adelantado nos ha permitido pagar el principal, y por lo tanto, se redujo el gasto de interés sobre el préstamo.

En el 2012, iniciamos un proyecto de renovación de 18 meses. Actualmente, estamos disfrutando las mejoras que se hicieron en el edificio. A veces, ¡es difícil recordar cómo eran las áreas antes de la renovación! Nos acostumbramos a nuestra hermosa y funcional iglesia, salón parroquial, la cocina y los baños. Gracias por sus oraciones, paciencia y generosidad en cuanto “¡edificamos comunidad en la luz de Cristo!”

Promesas Originales (117% de la meta inicial \$3,500,000)	\$ 4,200,000
Promesas pendientes	3,671,643
Pagos recibidos	<u>3,333,206</u>
Saldo pendiente de pago	338,437
Promesas en riesgo de NO pago	<u>(117,576)</u>
Saldo menos promesas que no serán cumplidas	220,861
Préstamo de Capital	<u>235,580</u>
Pérdida	\$ (\$14,719)



INFORMACIÓN FINANCIERA

Información de Ingresos y Gastos

	Actual 6/30/2016	Actual 6/30/2015	Presupuesto FY 2017
Ingresos			
Total Collection	2,018,607	1,946,835	2,056,500
Ministry and Program Income	387,775	365,988	366,500
Fundraising and Other Income	184,696	153,812	165,700
Total Income	\$ 2,591,078	\$ 2,466,635	\$ 2,588,700
Gastos			
Salary, benefits, taxes	\$ 1,284,097	\$ 1,282,323	\$ 1,397,453
Facility and utility	246,796	228,229	267,500
Interest on debt	31,880	62,630	4,500
Ministries & Programs	556,579	542,617	603,602
Fundraising (International Festival)	69,507	68,682	67,100
Assessments	247,702	229,629	246,300
Total expense	\$ 2,436,561	\$ 2,414,110	\$ 2,586,455
Net Ordinary Income	\$ 154,517	\$ 52,525	\$ 2,245
Extraordinary Income - Capital			
Campaign Pledge Payments	\$ 445,057	\$ 586,527	\$ 330,000
Extraordinary Expense - Capital			
Campaign Construction Costs	\$ -	\$ 0	\$ -
Other capital expenditures	49,195	17,693	320,000
Net Other Income / Loss	\$ 395,862	\$ 568,834	\$ 10,000
Ingreso/(pérdida) Neta	\$ 550,379	\$ 621,359	12,245

Estado de Posición Financiera

Activo	<u>6/30/2016</u>	<u>6/30/2015</u>
Operating Accounts	\$ 127,951	\$ 187,964
DIAL Savings	1,178,477	1,175,963
Other Assets	49,058	6,838
Total Assets	\$ 1,355,486	\$ 1,370,765
Pasivo y Patrimonio		
Funds Held for Others	\$ 479	\$ 1,328
Payroll and Other Liability	88,210	82,020
Capital Loan	235,580	806,580
Total Equity	1,031,216	480,838
Total Pasivo & Patrimonio	\$ 1,355,486	\$ 1,370,765

¡Gracias por sus oraciones y generosidad!

PREMIO ARZOBISPO THOMAS J. MURPHY

Cada año, el Consejo Internacional de la Corresponsabilidad Católica (ICSC) otorga el Premio Arzobispo Thomas J. Murphy a una parroquia por su trabajo sobresaliente en la formación de la corresponsabilidad Cristiana.

*Este año, nosotros, Iglesia Católica El Buen Pastor,
¡hemos sido los ganadores del Premio Arzobispo Murphy!*

Es un verdadero honor para nuestra parroquia, especialmente cuando consideramos ¡que existen más de 17,000 parroquias Católicas en los Estados Unidos! Del 2 al 5 de octubre, el Padre Tom y un pequeño grupo del personal estará en New Orleans en la conferencia anual del ICSC para recibir este prestigioso premio en nombre de nuestros feligreses. Haremos una presentación sobre nuestra historia, de cómo reflejamos nuestra gratitud a Dios por Sus bendiciones, viviendo una vida de corresponsabilidad.

Al recibir con humildad este reconocimiento por la extraordinaria generosidad de todos, **demostramos gracias a Dios**, y que siempre seamos agradecidos por nuestra Iglesia El Buen Pastor, ¡la comunidad de fe que somos bendecidos de pertenecer!



*“...hoy, seamos agradecidos por este don, y en el futuro,
podamos compartirlo generosamente, así como lo hicieron con nosotros.”*

Padre Tom Ferguson, Párroco

CONÉCTESE CON SU FAMILIA PARROQUIAL

Rezar: acompañenos en las Misas semanales, Adoración Eucarística y el Sacramento de la Confesión
Aprender: participe en nuestro vibrante programa de Formación de Fe para niños, jóvenes y adultos
Servicio: ayude a los demás por medio de nuestro activo Ministerio Social y oportunidades de asistencia



Sitio Web: www.gs-cc.org

Twitter: twitter.com/GoodShepherdCC

Facebook: [facebook.com/ Good Shepherd Catholic Church \(VA\)](https://facebook.com/GoodShepherdCatholicChurch(VA))

Blog: Shepherd's Watch, gs-cc.org/shepherds-watch-blog

Weekly Shepherd: to sign up, email goodshepherd@gs-cc.org

App Móvil: busque “GoodShepherd” en Apple o Android